

---

ICANN-69 | Заседания дней сообщества – Совместное заседание Правления ICANN и ALAC  
Понедельник, 19 октября 2020 года – 09:00–10:00 по CEST

ФРАНКО КАРРАСКО (FRANCO CARRASCO): Итак, пора начинать наше заседание.

Я прошу представителей IT-поддержки начать запись.

[ Это заседание записывается ]

ФРАНКО КАРРАСКО: Здравствуйте и добро пожаловать на совместное заседание Правления Интернет-корпорации по присвоению имен и номеров (ICANN) и Комитета At-Large (ALAC). Сегодня понедельник, 19 октября 2020 года. Меня зовут Франко Карраско, я из персонала ICANN и на этом заседании буду координатором удаленного участия.

Прежде чем мы начнем, я сделаю краткое сообщение. Обратите внимание, что заседание проходит в формате вебинара Zoom. Право выступления на этом заседании предусмотрено исключительно для взаимодействия между членами Правления ICANN и ALAC.

---

*Примечание: Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись*

---

Таким образом, сегодня члены обеих этих групп имеют статус докладчиков, и только у них есть возможность выступления.

Если вы докладчик, поднимите руку в Zoom, чтобы присоединиться к очереди на участие. По умолчанию у всех докладчиков выключен звук, поэтому включите его, когда настанет ваша очередь.

Прежде чем говорить, отключите звук уведомлений всех остальных приложений, четко назовите свое имя и организацию для протокола. Имейте в виду, что Правление принимает вопросы только от той группы интересов, с которой проводится это заседание. Поэтому раздел вопросов и ответов на данном вебинаре отключен.

На заседании ведется стенограмма в реальном времени, и ее можно посмотреть, нажав кнопку «субтитры» на панели инструментов вебинара. Также у нас осуществляется перевод на английский, французский, испанский, китайский, арабский и русский язык. О получении доступа к этой функции рассказано в сведениях о заседании, приведенных в чате.

Все участники заседания могут публиковать в чате комментарии. Для этого перейдите в раскрывающееся меню в окне чата, расположенном ниже, и выберите пункт «ответить всем докладчикам и участникам». После этого все смогут увидеть ваши комментарии. Примите к сведению, что личная

---

переписка на вебинарах Zoom возможна только между докладчиками. Поэтому любое сообщение, отправленное докладчиком или обычным участником другому обычному участнику, будут видеть и все остальные.

Заседание записывается, материалы чата архивируются.

Наконец, мы убедительно просим всех присутствующих на заседании соблюдать ожидаемые стандарты поведения ICANN. С ними можно ознакомиться, перейдя по ссылке в чате Zoom.

А теперь я передаю слово Мартену Боттерману, председателю Правления ICANN.

Мартен, прошу вас.

**МАРТЕН БОТТЕРМАН (MAARTEN BOTTERMAN):** Большое спасибо, Франко. Я приветствую всех на заседании Правления ICANN и ALAC. Я осознаю, что у некоторых из вас, в частности у участников из Северной и Южной Америки, сейчас поздняя ночь или раннее утро. У остальных, возможно, время более удобное. Здесь, в Европе, утро уже в самом разгаре. Как и в большей части Африки.

Морин, которая находится на Островах Кука, сообщила, что у них сейчас 9 часов вечера.

---

То что я сейчас скажу, актуально для сообщества, для Правления, для персонала, для корпорации — для всех, кто делает эту работу возможной.

Мы не имеем того общения, к которому привыкли и ценность которого поняли за годы личных встреч. И, конечно, еще один минус глобальных виртуальных конференций состоит в том, что приходится участвовать в них, находясь в разных часовых поясах.

Зато можно не расставаться со своей семьей. Не покидать свой дом. И можно поучаствовать в любом заседании, не отправляясь в командировку, даже если вам интересны всего одно или два заседания. Всё сложилось так, как сложилось. И мы вместе пытаемся извлечь из нынешней ситуации максимум пользы.

Это заседание для меня очень важно. Всю неделю ALAC активно работал, и много работы еще впереди.

Но сейчас я хочу передать слово Леону, председателю с нашей стороны.

Леон, прошу вас.

ЛЕОН САНЧЕС (LEON SANCHEZ): Большое спасибо, Маартен. Это Леон Санчес.

---

Мне приятно снова встретиться с ALAC. Возвращаться домой всегда здорово. У нас достаточно насыщенная повестка на ближайший час телеконференции. Поэтому давайте сразу, без лишних предисловий, к ней перейдем.

Нам предстоит рассмотреть две темы. Во-первых, мы выслушаем доклад ALAC об ответе на вопрос Правления, заданный в рамках обсуждения модели с участием многих заинтересованных сторон (MSM). По этому вопросу у нас два докладчика: Марита Молл и Себастьян Башоле.

Затем между ALAC и Правлением произойдет обмен мнениями.

После этого мы перейдем к ответам на вопросы, которые Комитет At-Large задал Правлению — их два, два основных вопроса. Постаравшись ответить на вопросы, мы устроим небольшое обсуждение. Затем Морин и Мартен закончат заседание, и мы вернемся к своей работе.

Итак, без лишних слов, я прошу Мариту ответить на первый вопрос Правления о MSM.

Марита, вам слово.

---

МАРИТА МОЛЛ (MARITA MOLL): Доброе утро, Леон. Всем доброе утро. Марита Молл, для протокола. Большое спасибо, что уделяете нам время, пусть даже у меня сейчас 3 часа ночи.

Я подготовила кое-какие заметки. Даже пытаться не буду в такое время говорить что-либо чрезмерно умное.

Наверное, по большей части наше заседание будет так или иначе касаться MSM.

Мы очень рады возможности... (пропущенная аудиозапись). И спасибо, что вы сочли эту тему достаточно важной для обсуждения.

Готовясь к этому заседанию, я просмотрела новый документ по MSM, опубликованный в среду. Я искала области изменения или улучшения — улучшения по результатам предложений сообщества. В контексте заявленной цели, а именно улучшений в трех основных областях, документ имел довольно четко очерченную сферу применения и существенных изменений не вносил.

И, мне кажется, я знаю причину. Причина состоит в том, что путь данного проекта изменился и более не соответствует тому, каким он был весной 2019 года в Монреале. Кажется, это было так давно.

---

Тогда докладчики брали на себя различные обязательства. Мы все об этом помним.

Я не возглавляла обсуждения с нашей стороны, но мне кажется, что с тех самых пор как проект стал дополнением к финансовому плану, возникла неразбериха с представлениями о его развитии.

Похоже, мы движемся не в том направлении. Мы это чувствуем. И для того чтобы не спорить на этот счет, были веские причины.

Но мы пытаемся за многим уследить, и, насколько мне известно, данное изменение не было до нас четко донесено, пока на 5-й странице текущего документа... В предыдущем варианте рабочего плана были указаны ответственные лица для каждой области задач, запрашивались предложения сообщества и так далее. А потом, чтобы никого не перегружать, был изменен подход к рабочему плану.

Откровенно говоря, мы должны были узнать об этом давным-давно. Эта информация меняет наш подход к плану.

Теперь мы имеем дело с новым рабочим планом, ориентированным на эффективность. Собственно говоря, можно было начать с идеи о необходимости повышения эффективности системы, и тогда нам не пришлось бы выстраивать новое видение

---

системы с нуля. Но в глобальной целью всё равно остается эффективность.

Мы хотим подчеркнуть важность обмена информацией. Без него мы рискуем сбиться с пути.

Во-вторых, в новом документе я вижу сообщение об обновлении, которое заключается в отражении последних комментариев общественности и удалении задачи по «сбору предложений сообщества», поскольку оно было выполнено.

Знаю, в настоящее время мы все говорим, что оно выполнено, но мы очень надеемся, что это не так. По мере перехода к реализации значимость предложений сообщества не падает, а возрастает. И в комментариях, в том числе поступивших от ALAC, говорилось о возможной целесообразности привлечения стороннего организатора для обеспечения обмена информацией и дальнейшего развития проекта. Нам интересно, не рассмотрите ли вы возможность возобновления проекта в такой форме. Это может быть целесообразным.

Это работало до определенного момента, но для дальнейшего развития мы должны согласовать свои действия.

Также мы хотим обратить внимание на использование слова «приоритет». И мы не единственные представители сообщества, которые говорили об этом в последних двух документах. Слово



---

«приоритет» используется в двух разных смыслах. Оно используется для определения того, что сделать в первую очередь. А еще иногда его использование подразумевает, что тот или иной элемент является более важным. Это может делаться непреднамеренно и быть неверно истолковано. В первоначальном документе нас просили определить очередность и выявить наиболее легкие, приемлемые проблемы. И тогда была составлена очередность времени и ресурсов (неразборчиво) очередность по важности.

Наши проблемы уже сжаты... (пропущенная аудиозапись). И мы не хотим оказаться (неразборчиво), поскольку (неразборчиво)... Мне кажется неправильным двигаться в этом направлении после такой сортировки.

Мое следующее замечание касается оставшихся трех проектов, которые, похоже, зависли. На заседаниях в течение прошлых двух недель я слышала дважды — от Йорана и Мартена, — что никто не собирается отказываться от этих трех пунктов: Сложность; культура, доверие, бункерный менталитет; роли и обязанности.

Но ввиду ограниченности времени и ресурсов, о которой говорится в документе, Правление предлагает сообществу вернуться к этим темам на более позднем этапе (неразборчиво). И в другой части документа говорится, что к этим проблемам можно вернуться в будущем, по мере того как (неразборчиво).

---

Используемое во втором случае слово «можно» не добавляет уверенности. Прочитав это, мы не уверены, имеет ли место обязательство (неразборчиво) существующие проблемы.

ALAC попросил определить график, в рамках которого мы сможем вернуться к рассмотрению этих проблем. Давайте введем нечто, обязывающее нас возвращаться к этим проблемам снова и снова, чтобы мы не упустили...

ЛЕОН САНЧЕС: Марита, извините, что перебиваю. Похоже, у вас проблемы со звуком. Постарайтесь говорить громче или ближе к микрофону — так нам будет легче вас понять.

МАРИТА МОЛЛ: Хорошо. Леон, большую часть вы не услышали?

ЛЕОН САНЧЕС: Нет, я думаю, что большую часть мы услышали, но звук был немного прерывистый. И сейчас мы слышим вас гораздо лучше.

МАРИТА МОЛЛ: Хорошо. Я говорила, что, похоже, ни у кого нет особого желания продолжать заниматься последними тремя вопросами, разбросанными по разным частям документа.

---

ALAC попросил составить график, чтобы разобраться, на каком этапе находится работа над этими вопросами, и мы в любом случае должны принять меры, чтобы эти вопросы постоянно оказывались на повестке дня. Надо заниматься всеми шестью проблемами, а не только первыми тремя, определенными как (неразборчиво)... определены очень элегантно. Существуют многочисленные программы (неразборчиво)... чтобы мы продвигались в аспектах определения очередности и охвата.

Наконец, хочу сказать, что мы потратили много времени и сил на ремонт кухни в доме, если можно так выразиться. Но если заниматься только этими двумя вопросами, мы упустим из вида (неразборчиво).

Я хочу, чтобы Алан рассказал еще о проблеме, заявленной в списке под номером три, — о консенсусе. В отношении консенсуса есть свои вопросы, которые мы бы хотели затронуть.

Алан, сможете выступить?

ЛЕОН САНЧЕС:

Спасибо, Марита.

Алан, я прошу вас быть кратким, потому что мы еще должны выслушать Себастьяна Башоле и перейти к обсуждению.

---

АЛАН ГРИНБЕРГ (ALAN GREENBERG): Я всегда стараюсь не тянуть время.

Озвучу краткое резюме. Всеохватность и возможность услышать каждого относятся к особо важным элементам нашего списка.

У нас серьезные сомнения на предмет того, что некоторые аспекты процесса разработки политики (PDP) 3.0 мало того что этим элементам не способствуют, но еще им и противоречат. И это реальный повод для беспокойства, поскольку... Например, концепция Ускоренного процесса разработки политики (EPDP) очень сильно ограничивает круг докладчиков и участников. И если Организация поддержки доменов общего пользования (GNSO) считала, что та или иная группа не является важной частью PDP, то эта группа исключалась.

Если так пойдет и дальше, то природа PDP кардинальным образом изменится. Это напоминает первоначальные PDP, еще до первой проверки GNSO, когда были созданы рабочие группы, — по сути это была закрытая группа, принимающая решения от собственного имени.

В дальнейшем нужно обеспечить некий мониторинг, чтобы в своей политике мы учитывали все проблемы, требующие рассмотрения. Спасибо.

---

ЛЕОН САНЧЕС: Большое спасибо, Алан. Теперь я передаю слово Себастьяну Башоле, главе Европейской региональной организации At-Large (EURALO), чтобы он высказал свои мысли по поводу Третьей рабочей группы ICANN по анализу подотчетности и прозрачности (ATRT3) и о том, какое отношение ее деятельность имеет к MSM.

Итак, Себастьян, прошу вас.

СЕБАСТЬЕН БАШОЛЕ (SEBASTIEN BACHOLLET): Большое спасибо, Леон. Говорит Себастьян Башоле.

Как и Алан, я больше не член ALAC и не член Правления. Мне очень приятно, что вы пригласили нас на это заседание для диалога в рамках встречи ALAC и Правления.

Я постараюсь разъяснить природу связи между ATRT3 и моделью с участием многих заинтересованных сторон. В глобальном контексте нужно учитывать, что ATRT — 1-я, 2-я и теперь 3-я — была и, надеюсь, остается важнейшей частью корпорации. Она проверяет Правление. Она проверяет все остальные проверки. Она анализирует много других тем. И здесь мы стараемся смотреть на всё как можно глобальнее.

Мы знаем, что из-за времени и тем разобрали не всё связанное с развитием корпорации. Но мы считаем, что предложение

---

ATRT3 нужно учесть в первую очередь, и не потому что оно важнее других, а потому что сама организация имеет в структуре корпорации большее значение, — она была создана во время и после передачи функций Правительства США.

Дискуссии идут и в других группах, и это хорошо. Но в конечном счете обсуждение должно сходиться в одной точке, и теперь Правлению предстоит решить, что делать. Немного необычно, что Правлению приходится принимать решение насчет самих себя, но — почему нет?

Одна из причин важности связи между ATRT3 и моделью с участием многих заинтересованных сторон — это ряд предложений, если не все. В документе содержится пять предложений, важных для развития в ICANN модели с участием многих заинтересованных сторон.

Но, с нашей точки зрения, одно из них имеет особую важность. Мы называем его «целостной проверкой». Давайте перейдем к следующему слайду, поскольку лучше показать, чем долго рассказывать. Так я смогу выразиться более кратко.

Суть в том, чтобы изложить сделанное до предложения ATRT3 и то, что может произойти на следующем этапе.

Взгляните на один из появившихся элементов — последние синие, или даже фиолетовые поля. Это и есть целостная

---

проверка. И мы, ATRTЗ, как и ALAC с сообществом At-Large, считаем, что сейчас это предложение ATRTЗ должно получить продолжение, поскольку тогда мы сможем дать четкое определение развитию.

Хочу привести личный пример из жизни вне ICANN. Как организовать несколько заинтересованных сторон? Это важный вопрос для любой организации, действующей в рамках модели с участием многих заинтересованных сторон. И во Французской ассоциации по сотрудничеству в области доменных имен (AFNIC) — это французская регистратура для домена .FR и других доменов верхнего уровня (TLD) — мы с этим сталкиваемся. С какими это сопряжено трудностями? Как и в ICANN, здесь есть прямая связь с организацией модели с участием многих заинтересованных сторон и с выбором людей.

В 2002 году завершила свою деятельность Организация поддержки доменных имен (DNSO), были созданы GNSO и Организация поддержки национальных доменов (ccNSO), в числе прочих изменений. Сейчас нам предстоит более широко взглянуть на то, что будет лучше для ICANN в будущем.

И мы считаем, что целостную проверку нужно реализовать как можно скорее. Решение по данному вопросу зависит от членов Правления. И на этом я остановлюсь. Большое спасибо за внимание.

---

ЛЕОН САНЧЕС:

Большое спасибо, Себастьян.

Прежде всего я хочу поблагодарить ALAC, Мариту, вас и Алана за комментарии к проблеме, о которой мы вас спросили. И сейчас я попробую инициировать небольшую дискуссию со своими коллегами. Я прошу Мандлу Мсиманг прокомментировать сперва развитие модели с участием многих заинтересованных сторон.

Мандла?

МАНДЛА МСИМАНГ (MANDLA MSIMANG): Доброе утро, добрый день, добрый вечер. Для протокола, это Мандла Мсиманг из Правления ICANN.

Большое спасибо, Леон. И спасибо за заданные вопросы. Мы благодарны и приняли к сведению полученные комментарии, и нам очень нравится начатое ALAC активное обсуждение по данной теме.

Я коснусь лишь нескольких озвученных запросов. Прошу прощения за отсутствие видеосвязи. Похоже, у меня не очень хороший входящий сигнал.

Поэтому я начну с разбора всего двух проблем, а затем передам слово кому-то из моих коллег.



---

Первым будет вопрос вклада сообщества на данном этапе обсуждения. Важно отметить, что модель с участием многих заинтересованных сторон, как известно ALAC, постоянно развивается и не может этого делать без вклада сообщества. И своих нынешних успехов мы добились благодаря консультативному процессу, начавшемуся в прошлом году, когда мы инициировали данный проект. Сейчас мы действительно находимся на этапе реализации. Но тот факт, что документ обработан и находится на этапе реализации, вовсе не означает, что участие сообщества закончилось.

Этап реализации подразумевает, что теперь мы преобразовываем рабочий план в комплекс предлагаемых действий, распределяем между ними ресурсы, после чего составим график реализации в соответствии с согласованной очередностью задач. Обсуждение на этом отнюдь не заканчивается. Это одна из причин важности данной темы для Правления — по мере перехода к реализации мы, как и раньше, хотим слышать мнения, ваши и остальных членов сообщества.

Я хотела обратить внимание на этот момент, и спасибо, что вы его коснулись.

И я хочу затронуть еще один вопрос, немного рассказать о том, как мы пришли к трем приоритетным областям из шести. И, надеюсь, я смогу успокоить вас и донести мысль, что эти три приоритетные области вовсе не являются последними. Мне

---

неудобно даже называть их «последними тремя», поскольку они никуда не делись. Но мы надеемся, что в оставшееся время из пяти лет, предусмотренных операционным планом, им будет уделяться внимание. В какой-то степени это симптомы трех тем, которым был присвоен высокий приоритет. К этим темам относится определение рабочих приоритетов и эффективное использование ресурсов; четкое определение круга задач; консенсус, вопрос представительности и инклюзивность.

В предложениях, полученных в процессе проведения консультаций с общественностью, эти темы были определены как первоочередные, но это не значит, что они единственные требуют внимания. В течение всего процесса мы прилагали усилия, чтобы донести эту мысль. Единственная причина, по которой нам пришлось расставлять приоритеты, состоит в чрезмерной нагрузке на сообщество и в количестве работы, ведущейся в разных частях ICANN. Мы пытались дополнить существующие процессы, такие как ATRT3 и PDP 3.0, в отношении которых еще есть вопросы.

Также мы хотим обязательно восполнить все выявленные пробелы. Если я что-то упустила, мои коллеги из Правления меня дополнят. Но приоритетные области не являются единственными. Это всего лишь отправная точка большой темы, с которой нам предстоит работать.

На этом я передам слово...

---

ЛЕОН САНЧЕС: Большое спасибо, Мандла. Я вижу, Марита подняла руку. Сначала выслушаем ее, затем перейдем к Мэтью.

Возможно, стоит сначала послушать Мэтью, потому что в его выступлении может содержаться ответ на вопрос Мариты. Марита, если позволите, пусть первым выступит Мэтью. А после этого вернемся к вам.

Итак, Мэтью.

МАРИТА МОЛЛ: Прошу вас.

ЛЕОН САНЧЕС: Спасибо, Марита.

МЭТЬЮ ШИРС (MATTHEW SHEARS): Спасибо, Леон и Марита. Большое спасибо за такие развернутые вопросы.

На несколько из них ответила Мандла. Я отвечу еще на несколько вопросов. Вопрос очередности Мандла прокомментировала. Но я хочу еще раз подчеркнуть: данная очередность отнюдь не означает, что мы не станем заниматься всеми шестью проблемами. Просто при просмотре комментариев общественности и разборе комплекса проблем

---

в целом сложилось впечатление, что некоторые из них пересекаются и дополняют друг друга. И было решено, что, решая в первую очередь именно эти три проблемы, мы неизбежно будем заниматься и проблемами, освещенными в последних трех вопросах. Я хочу еще раз подчеркнуть их важность и заверить вас, что мы до них доберемся.

Что касается графика, мы в полной мере осознаем важность его построения. В документе он заявлен как одна из первоочередных задач. Она будет решаться по большей части корпорацией в рамках новой функции реализации. Составлять график мы будем совместно с Ксавье и людьми из корпорации, ответственными за реализацию. Конечно, по ходу событий обязанности будут разделяться.

Мы должны понимать, что имеем дело с длительным процессом, в котором существуют многочисленные связи между тем, чем мы занимаемся, и другими приоритетными областями, с которыми нужно разбираться и которые касаются планирования. Например, Себастьян упомянул ATRT3 и ряд других проверок, подразумевающих схожие действия по планированию, определению очередности и охвата работы, в том числе других задач Правления. Это всё один большой комплекс, и мы предполагаем, что данный процесс будет продолжаться, как сказала Мандла, в течение оставшегося времени, предусмотренного операционным планом.



---

Давайте постараемся сделать так, чтобы мы все одновременно получали один и тот же посыл, чтобы все сообщества четко понимали, над чем ведется работа. Это было бы очень кстати, потому что сейчас посыл несколько рассеивается. Раньше обсуждение велось на заседаниях с участием многих заинтересованных сторон, организуемых на открытых конференциях. И мы все получали одну и ту же информацию. Мы все (неразборчиво).

Именно так мы и пришли к тому, что имеем сейчас. На этом аспекте проекта мы и должны сосредоточиться: получение всеми нами одних и тех же сведений. Спасибо.

Передаю слово Джонатану. Он расскажет непосредственно о развитии.

ЛЕОН САНЧЕС:

Спасибо, Марита. Прежде чем пригласить Джонатана, я хочу поблагодарить вас за комментарии о том, что нам есть, куда расти. Как сказали мои коллеги, мы прилагаем все усилия, чтобы вы получали одну и ту же информацию. Конечно, это непрерывное занятие, и нам приходится анализировать документы. Под документами я подразумеваю стратегический и операционный план. И в дальнейшем это будет продолжаться.

---

Прежде чем перейти к следующему пункту повестки дня, я бы хотел также попросить Аври прокомментировать рассказ Себастьяна об АТРТЗ.

Аври, скажите, пожалуйста, пару слов.

АВРИ ДОРИА (AVRI DORIA): Разумеется. Говорит Аври.

Я кратко расскажу о положении Правления относительно АТРТЗ. Во-первых, приходится очень над многим думать и многое анализировать, и для всего этого у нас есть группа экспертов.

В отношении проверок — особых, организационных и расширенных — мы в Комитете Правления по организационной эффективности (ОЕС) сейчас пытаемся разобраться, как будет работать та или иная модель, если ее применить. Соответствует ли она сформулированным нами за годы требованиям, касающимся проблем с проверками? Отвечает ли она определенной графиком очередности, в том смысле что при ней сохраняется последовательность и не возникает нагромождения задач? Как она влияет на Устав? Придется ли нам менять Устав, чтобы реализовать то или иное видение проверок? Если да, то это является началом процесса. И в эти несколько месяцев у нас

---

много работы, поскольку к декабрю мы должны дать какой-то ответ о проведении анализа.

Но мы очень ценим идеи, которые нашли отражение в анализе и предложенном процессе, и сейчас мы их испытываем, пытаюсь понять возможные последствия.

Надеюсь, что ответила на вопрос. Спасибо.

ЛЕОН САНЧЕС:

Большое спасибо, Аври.

Есть ли комментарии у кого-то еще из моих коллег? Я вижу, что Себастьян поднял руку. Себастьян.

СЕБАСТЬЕН БАШОЛЕ:

Леон, по-моему, выступить хотят и другие коллеги из Правления, другие представители At-Large.

Но я скажу лишь, что АТРТЗ обсуждала предложение несколько месяцев. Оно возникло не просто так, и мы не просто взяли то, что было возможно.

Мы обсуждали все вопросы, которых вы коснулись, Аври. Нам приятно, что Правление отчасти повторяет работу, проделанную АТРТЗ. Но мы правда ее выполнили, и ее результатом стало данное предложение. Да, мы (неразборчиво) потребность в



---

изменении Устава. Но это нормально после ATRT, поскольку результаты нашей проверки имеют для Устава последствия.

Как член ATRT3 скажу, что, когда Правление будет и дальше обсуждать этот вопрос, я в вашем распоряжении, и At-Large с ALAC, уверен, тоже. Спасибо.

ЛЕОН САНЧЕС: Спасибо, Себастьян.

Аври.

АВРИ ДОРИА: Скажу только, что у нас не было впечатления, будто ATRT3 не справилась со своей задачей. Но и Правлению нужно выполнить свою комплексную проверку, чтобы точно всё понять. Мы также должны учесть многочисленные комментарии других групп, принять во внимание некоторое самоопределение, существующее в организациях поддержки (SO) и консультативных комитетах (AC). Мы понимаем, какую работу и анализ проделала ATRT3, но это не освобождает нас от необходимости перепроверки и не означает, что изменение Устава сопряжено с какими-либо трудностями или исключено как возможность. Просто для этого предусмотрена своя процедура, которой необходимо придерживаться. Спасибо.

---

ЛЕОН САНЧЕС: Спасибо, Аври. Я хочу сделать акцент на том, что вы сейчас сказали. По моему мнению, все эти разнообразные направления друг друга дополняют, а не замещают. Хорошо, что вы это подчеркнули. И, конечно, так нашему сообществу легче будет понять, как мы работаем, как мы оцениваем ситуации, с которыми сталкивается Правление, и что происходит в среде в целом.

Теперь давайте перейдем к следующему пункту повестки дня. Это вопросы At-Large к Правлению. О них расскажет Джонатан Зук и Джоанна Кулеша.

Джонатан, я передаю слово вам, чтобы вы рассказали о своих вопросах, заданных Правлению.

ДЖОНАТАН ЗУК (JONATHAN ZUCK): Меня хорошо слышно?

ЛЕОН САНЧЕС: Да, слышно.

ДЖОНАТАН ЗУК: Да. Для протокола, меня зовут Джонатан Зук, я заместитель председателя Комитета At-Large и занимаюсь политикой. Но исторически сложилось так, что моя роль в ICANN — бесконечно донимать Правление по поводу показателей.

---

В какой-то момент из-за этого я получил от одного из прошлых генеральных директоров прозвище «человек-показатель».

И так уж получилось, что мне опять приходится затронуть тему измерений. В новом документе есть небольшая оценка, но она становится жертвой классической ловушки: мы говорим, что сделаем три вещи, и мерилom нашего успеха будет тот факт, что мы сделали эти три вещи. Такой способ определения вещи настолько эфемерной, как эффективность модели с участием многих заинтересованных сторон, может быть очень досадным. Мы обязательно должны определиться со своими критериями эффективности.

Также в нынешнем варианте документа подразумевается равнозначность слов «эффективность» и «результативность». Такое определение «эффективности» модели с участием многих заинтересованных сторон кажется мне неполным. Мы должны соблюдать осторожность и не попасть в эту ловушку. Не следует мерить эффективность по тому, насколько быстро мы завершаем PDP, поскольку мы лучше определили их охват, или по чему-то подобному. Нам нужно более детальное определение «эффективности» и способы ее измерения.

В этом свете, полагаю, сообществу и Правлению как его части надлежит определить некие цели, связанные с эффективностью модели с участием многих заинтересованных сторон, чтобы мы могли в рамках процесса оценки как-то измерить успешность или

---

безуспешность действий, а не довольствоваться тем фактом, что мы их выполнили.

ЛЕОН САНЧЕС:

Большое спасибо, Джонатан.

Желает ли кто-то из моих коллег высказаться по поводу вопроса Джонатана? Возможно, Аври или Мандла?

АВРИ ДОРИА:

Разумеется. Говорит Аври. Если вкратце, то я могу сказать «Да, Джонатан, вы правы».

Всё что я узнала за годы и на посещенных давным-давно курсах об измерениях, статистике и отслеживании чего-либо по долготе в процессе исследования, действительно требует того, о чём вы говорите. Нужно иметь осмысленные показатели для определения того, что необходимо, и проверять их с течением времени. Кое-что из сказанного вами насчет того, как к этому вопросу подойти, действительно важно. Нужно понять критерии, правильно их воплотить, отслеживать и проверять их на практике и так далее.

Я вполне согласна и считаю некоторые процессы, в рамках которых группы людей обсуждают и пытаются разобраться, каким может быть осмысленный показатель, как его

---

использовать, каков юридический аспект получения его значений и как увязать всё это воедино, очень важными. Спасибо за ваш комментарий.

**ДЖОНАТАН ЗУК:** Спасибо, Аври. Я хочу повторить вопрос Холли из чата, а именно: Намерены ли мы на этапе реализации открыть для проведения консультаций с общественностью вопрос определения «эффективности» и комплекса задач, связанных с улучшением программы участия многих заинтересованных сторон?

**МЭТЬЮ ШИРС:** Леон, можно?

**ЛЕОН САНЧЕС:** Конечно, Мэтью.

**МЭТЬЮ ШИРС:** Да, спасибо. Джонатан, это отличный вопрос. Вынося документ на общественное обсуждение, мы стремились получить от сообщества предложения как раз такого рода.

Что касается нашего видения на этапе реализации... Как я уже говорил, речь идет не только о развитии модели с участием

---

многих заинтересованных сторон в контексте того, что мы сейчас обсуждаем. Мы должны учесть еще целый ряд вопросов и инициатив.

На данном этапе то, что вы видите в документе, является примерным отражением нашего нынешнего видения, и мы понимаем, что измерение результативности, эффективности модели с участием многих заинтересованных сторон будет в значительной мере определяться показателями. Что-то будет определяться тем, насколько хорошо нам удалось разобраться с охватом, очередностью и другими подобными вещами. Вероятно, будет и субъективный аспект, который тоже придется принять во внимание.

По ходу реализации мы будем очень рады предложениям сообщества. Если есть мысли насчет показателей, о том как нам быть с моделью с участием многих заинтересованных сторон, то по мере развития событий они нам очень пригодятся.

Потребуется время, чтобы всё запустить и наладить все процессы...

ДЖОНАТАН ЗУК:

Мэтт, это снова Джонатан Зук, для протокола. Есть ли у Правления на данном этапе рабочее определение «эффективности», из которого они исходят? Или оно пока тоже обсуждается?

---

На мой взгляд, слова «эффективность» и «результативность» сейчас используются как слишком уж взаимозаменяемые. Мне кажется, что понятие «эффективность» гораздо шире.

МЭТЬЮ ШИРС:

По-моему, мы отчасти затрагиваем этот вопрос в документе, но я не уверен. Я не знаю. Мы говорили об этом в других документах Правления. На данном этапе у меня нет ответа насчет «эффективности», «результативности» и конкретного определения. Спасибо.

ЛЕОН САНЧЕС:

Похоже, наши попытки дать определение «эффективности» не очень результативны. Я хочу сказать, что на данном этапе предложения каждого из вас очень важны. Не думаю, что есть какое-то общепринятое определение «эффективности» или «результативности». Оно может меняться в зависимости от ситуации. Вот почему так важно сейчас получить ваши мнения и предложения.

Я вижу, что Йоран поднял руку. Йоран.

ЙОРАН МАРБИ (GÖRAN MARBY): Спасибо. Я говорю со многими членами сообщества, и в какой-то степени (неразборчиво) что они говорят, в контексте

---

ICANN я немного опасаясь слова «эффективность», поскольку мы-то можем быть более эффективными, но обеспечит ли это всеохватность?

Многие люди извне смотрят на ICANN и говорят, что мы неэффективны.

С другой стороны, мы и не должны быть эффективными. Мы должны формировать политику в действительно значимых случаях посредством модели с участием многих заинтересованных сторон и по принципу «снизу-вверх».

Я хочу предостеречь нас от ситуации, в которой слово станет ориентиром и изменит нас, и мы перестанем быть той организацией, которой должны быть.

Безумие ICANN не должно никуда деваться. Возможно, нам лучше измерять его.

ICANN очень эффективна потому, что мы формируем политику в тех ситуациях, когда это нужно. Давайте не будем забывать причину, по которой у нас реализован процесс с участием многих заинтересованных сторон и на основе принципа «снизу-вверх, — это не эффективность. Это всеохватность и возможность давать результат, когда он действительно нужен. Спасибо.





---

слишком легко смешиваем понятия «эффективности» и «результативности». Если говорить об эффективности модели с участием многих заинтересованных сторон, то она должна быть как-то связана с множественностью сторон. Иначе говоря: эффективно ли она позволяет услышать все голоса? Эффективна ли она с точки зрения соблюдения баланса интересов заинтересованных сторон? Это такие же мерилы эффективности, как и любое упоминание результативности. Меня беспокоит, что слово «эффективность» используется практически как синоним слова «результативность». Я разделяю ваши сомнения, Йоран, насчет того что результативность может привести к эксклюзивности. Поэтому мы и относимся с некоторым неодобрением к PDP 3.0 и его первой реализации в EPDP. Ведь можно сказать, что в какой-то степени сбалансированным представлением сторон пожертвовали в пользу результативности.

Многие элементы эффективности выходят за рамки результативности. Поэтому нужно хорошо подумать, что мы подразумеваем.

ЛЕОН САНЧЕС:

Спасибо, Джонатан.

У меня тоже есть комментарий на этот счет. По-моему, мы зациклились на «эффективности» и «результативности».

---

Судя по нашей дискуссии, выслушать всех было бы эффективно, но для тех, кто не добился своего, получить результат, не учитывающий их мнение, было бы не результативно.

В этой формуле трудно найти равновесие. Выслушать можно всех, но это не означает, что все добьются своего. И это может стать причиной для сомнений в результативности или эффективности модели.

Именно поэтому в данном процессе очень важно получить предложения и вывести из них некое определение. Пусть такова процедура Правления, но это точно проект сообщества. Правление как часть сообщества должно это учесть, и сообщество должно помнить, что и мы являемся его частью. Вот почему данная процедура для нас так важна. Поэтому спасибо вам, Джонатан.

Если вы не против, я перейду к следующему вопросу ALAC. У нас десять минут до конца телеконференции. Следующей выступит Джоанна Кулеша. Джоанна.?

ДЖОАННА КУЛЕША (JOANNA KULESZA): Спасибо, Леон. Это Джоанна Кулеша, для протокола. Надеюсь, моя видеосвязь работает.

Следующий вопрос и пункт повестки дня прямо связан с тем, что мы сейчас обсуждали, — всеохватность и разнообразие

---

лежат в основе тех нескольких элементов, которые вы увидите на слайдах.

В данном вопросе мы пытаемся отразить свои внутренние дискуссии, которые идут в At-Large с самого начала нынешнего трудного периода, когда мы были вынуждены перевести всё свое социальное взаимодействие в интернет.

Мы опросили своих членов. На слайде вы видите выявленные ключевые проблемы. Сообщество At-Large во время пандемии очень активно работает. Мы организовали ряд заседаний. Мы экспериментируем с форматом, пытаемся поддерживать максимально возможную интерактивность и привлекательность для интернет-аудитории.

И нам кое-что удастся. У нас высокий уровень участия, и нам, похоже, удастся сохранять акценты, имевшие место во время обсуждения при личных встречах.

Но, как вы видите на слайде, мы выявили и определенные трудности. В оставшееся время мы хотели бы сосредоточиться на мнениях Правления о том, с чем вы сталкивались в сообществе, что можно было бы счесть ответом или решением этих проблем.

Эти проблемы сводятся к нескольким пунктам, которые вы видите на слайде.

---

Джонатан упомянул об акценте, который мы делаем на показателях, а я бы хотела подчеркнуть важность всеохватности.

Но сообщество At-Large всегда было и остается уникально тем, что полномочия его членов обычно не подразумевают никакого участия в деятельности ICANN. Мы занимаемся этим потому, что нам не всё равно. Мы занимаемся этим потому, что нам это нравится. Мы занимаемся этим из любопытства или из симпатии к людям, с которыми работаем. Личные встречи стали приятным дополнением к работе, которую мы делаем в интернете.

Теперь мы лишились этого элемента, который члены нашего сообщества считают важным, и это ослабляет социальные связи, которые мы выстраивали в течение многих лет. Вопрос в следующем: Как нам этого избежать? Как нам улучшить эту сеть, которая столь эффективно работала?

У нас прозвучало несколько идей. Как видите, мы отразили в своем вопросе и ответы насчет температуры в помещении. Как нам сделать окружающую среду более привлекательной? Нам интересно услышать комментарии Правления с идеями и впечатлениями из всего сообщества.

К показателям прямое отношение имеет улучшение ситуации с признанием труда волонтеров. Мы поддерживаем инициативу Правления по финансированию доступа к интернету во время

---

онлайн-конференций. Мы отмечаем, что председатели региональных организаций At-Large (RALO) обратились к Правлению с предложением ввести компенсацию в иной форме за время, затрачиваемое на онлайн-конференции.

И для сообщества это действительно оказалось сопряжено с трудностями. Мы получили от членов сообщества многочисленные комментарии с заявлениями о том, что в это трудное время им нужно сосредоточиться на своей основной работе.

Это одна из проблем, с которыми мы имеем дело, и мы пытаемся найти правильное решение. И мы будем рады любым идеям насчет того, как сделать это эффективно и справедливо. Похоже, что забросать проблему деньгами — не легкое решение. Нужно мыслить более комплексно.

В конечном счете в ICANN и вне ее шла речь о том, чтобы сменить формат, проводя меньшие, региональные конференции, возможно с ориентацией на рабочие группы и так далее.

Я бы хотела в оставшиеся несколько минут услышать от Правления, какие, по вашему мнению, инструменты, меры и методы лучше способствуют всеохватности в процессе разработки политики с участием многих заинтересованных сторон. Большое спасибо.

---

ЛЕОН САНЧЕС: Большое спасибо, Джоанна. Думаю, Мартен хочет сказать что-то по этому поводу.

Мартен?

МАРТЕН БОТТЕРМАН: Да. С большой радостью сделаю это. И спасибо, Джоанна. Это действительно часть более широкого обсуждения ALAC.

Во-первых, никто не хотел нынешнего положения. И мы стараемся быть оплотом стабильности настолько, насколько это возможно в условиях нынешней неопределенности, и обеспечивать надежную платформу для дальнейшей деятельности.

Мы понимаем, что времена настали новые, и тоже постоянно ищем идеи насчет того, как улучшить ситуацию, и предложения сообщества и ALAC приветствуются. Наш пилотный проект, начатый с целью создания вспомогательной программы возмещения дополнительных затрат на интернет, является одним из примеров. И мы посмотрим, как она используется и насколько ценится. Это пример наших попыток выяснить, как мы можем помочь.

Мы знаем, что в деятельности сообщества и в работе модели с участием многих заинтересованных сторон люди зачастую

---

принимают участие потому, что их это волнует, а не потому, что за это платят.

ALAC является очень важной группой, но даже среди сторон, связанных договорными обязательствами, я вижу небольшие предприятия, которые участвуют и тратят свое время не потому, что хотят больше денег, а потому, что им интересно. Так можно сказать про всех нас.

В свете всех решений, над которыми мы думаем, дискуссия с ALAC может стать стимулом и выявить очень хорошие предложения, которые мы сможем развить.

Я очень прошу вас принять участие и обратиться к другим сообществам, чтобы мы как единая система попробовали разобраться, как нам себя обеспечить, попробовали определить наилучшие варианты дальнейших действий.

Мы поэкспериментируем с более частыми и конструктивными вариантами. Один из этапов — опросы. Вы уже видели, что позже на сегодняшнее утро запланировано обсуждение наилучших способов взаимодействия во время пандемии COVID. Пожалуйста, примите в нём участие.

Корпорация поддерживает связь с сообществом At-Large и другими сообществами, чтобы лучше понять, как в нынешние



---

времена поспособствовать практическому, человеческому взаимодействию.

Еще раз большое вам спасибо за замечания, и давайте максимально их конкретизируем. Не получится в какой-то момент прийти к единому решению, но постепенно мы сможем улучшить ситуацию.

Надеюсь, это поможет. Мы действительно активно стремимся к этому, ищем идеи и возможности для поддержки модели с участием многих заинтересованных сторон таким образом, чтобы она собирала нас вместе.

ЛЕОН САНЧЕС:

Спасибо, Мартен. У нас осталось две минуты, так что пора заканчивать.

Я прошу Морин и Мартена сказать завершающее слово.

Итак, Морин?

МОРИН ХИЛЬЯРД (MAUREEN HILYARD): Спасибо. Большое спасибо. Большое спасибо, Леон.

Спасибо за возможность принять участие в этой дискуссии. Это очень важный вопрос. И я хочу поблагодарить Мандлу, Мэтью, Аври, Йорана и Мартена за их выступления.

---

Для нас было очень важно получить более ясное представление о видении Правления. Это позволит нам подготовить свои будущие мысли насчет вашего предложения, поскольку мы несколько больше углубимся в процесс реализации.

Марита сказала очень важную вещь насчет донесения посылов по мере развития событий в сообществе. Мы должны понимать друг друга, в том числе в аспекте возможного определения и измерения эффективности или успеха. Дискуссия получилась интересная.

Но мы все хотим работать последовательно над достижением одних и тех же целей, которые сейчас являются для Правления первоочередными. Исходя из того, что мы сегодня обсуждали, думаю, моя группа At-Large поблагодарит вас вместе со мной, поскольку мы определенно рады возможности диалога. Большое спасибо вам, Маартен, и вашей команде.

Спасибо.

ЛЕОН САНЧЕС:                      Спасибо, Морин. Мартен?

МАРТЕН БОТТЕРМАН:            Спасибо. Спасибо, Морин. Спасибо, Леон. Очевидно, что мы все хотим постоянного улучшения того, чем занимаемся, и

---

участие в ATRT доказало, что процесс модели с участием многих заинтересованных сторон, в котором мы участвуем, станет тому основой. Ваши вопросы и предложения этому способствуют.

Обсуждение получилось очень плодотворным, и я благодарен. Например, в отношении PDP 3.0 прозвучали вещи, которых я раньше не знал.

Но это процесс GNSO, и хорошо бы обсудить его и с GNSO тоже.

Что касается того, как нам лучше быть с нашей встречей, с эффективным взаимодействием... После сегодняшней дискуссии я вряд ли буду использовать слова «эффективный» и «результативный». Но нам отнюдь не безразлично эффективное взаимодействие, и мы бы хотели услышать другие ваши идеи на этот счет.

Позже у нас состоится заседание, на котором будет опрос. Не для того, чтобы прийти к окончательному решению. Это будут исходные данные для дальнейшего улучшения. Спасибо за ваши конструктивные предложения. Я жду дальнейшей работы с вами в ICANN. Спасибо за комментарий.

Теперь снова вы, Леон.

---

ЛЕОН САНЧЕС:

Большое спасибо, Маартен. Большое всем спасибо за обсуждение. По-моему, заседание удалось. Некоторые пишут в чате, что мы должны собираться чаще и не сбавлять темпа.

Хочу поблагодарить всех за участие. Спасибо вам, переводчики. Спасибо вспомогательному персоналу, техническому персоналу и всем, кто сделал эту телеконференцию возможной. Спасибо всем за участие. До скорой встречи на другом заседании или в другом зале Zoom.

Спасибо. И приятного участия в конференции. Пока.

**[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]**